



Julio de 2010 | Volumen 1, Nº 1

# ROTARY LEADER



Ayudando a los dirigentes de clubes y distritos a alcanzar el éxito

## EL AÑO ENTRANTE

Los gobernadores entrantes, como los de la foto, serán líderes audaces

## PUNTO DE ENCUENTRO

Cómo afectarán a sus responsabilidades las decisiones del Consejo de Legislación de 2010

## TALLER PARA CLUBES

Ideas para mantener la participación activa de los nuevos socios

## EL FUTURO ES HOY

Modalidades de colaboración entre los distritos en el Plan para la Visión Futura

### Más grandes, mejores y más audaces



**Ray Klinginsmith**

Rotary es la primera organización de servicio del mundo y los rotarios debemos estar orgullosos de nuestros logros. Estamos presentes en el plano internacional gracias a PolioPlus y nuestra imagen pública es magnífica. Aún así no debemos descansar en nuestros laureles alcanzados a nivel internacional, ya que la verdadera prueba del éxito de Rotary reside en la fortaleza y vitalidad de nuestros clubes.

En su reunión de noviembre de 2009, la Directiva de RI adoptó una versión actualizada del Plan Estratégico de la organización. El plan reconoce la importancia de los clubes ya que su primera prioridad es apoyar y fortalecer los clubes. Yo estoy completamente de acuerdo en ello y he nombrado a 41 nuevos coordinadores de Rotary para que apoyen a los clubes y distritos. Su labor consistirá en ayudar a los gobernadores a ayudar a los clubes.

Rotary vive en nuestros 33.000 clubes, y son éstos los que mejoran vidas al *Fortalecer Comunidades — Unir Continentes*. Si en el año entrante logramos ayudar a nuestros clubes para que sean más grandes, mejores y más audaces, no habrá duda de que los mejores días de Rotary todavía están por llegar. Tenemos la gran fortuna de ser rotarios. ¡Juntos podemos hacer de éste un mundo mejor!

### Presidente de RI: A planear a lo grande, utilizar mejores prácticas e innovar

Al emprender el año 2010-2011 para continuar con su labor de *Fortalecer Comunidades — Unir Continentes*, busquen el apoyo del presidente de RI Ray Klinginsmith para hacer de Rotary una organización más eficaz.

Klinginsmith exhorta a todos los dirigentes rotarios a hacer grandes planes. “Piensen en proyectos importantes, porque eso es lo que hace que los rotarios se enorgullezcan de su club”, declaró. “Si esos proyectos son visibles para la comunidad, otras personas se interesarán por la organización. Si iniciamos este ciclo, los clubes serán más grandes, mejores y más audaces”.

Todos los rotarios deben buscar las mejores prácticas para utilizar procedimientos de funcionamiento eficaz, añadió Klinginsmith. “Mi intención no es cambiar lo que

“Los clubes y distritos pueden innovar por su cuenta estudiando sus prácticas e informando a las instancias superiores”.

Ray Klinginsmith

ya hacemos si las prácticas no son mejorables, pero si podemos encontrar alternativas mejores, entonces deberemos empezar nuevas tradiciones”.

Una iniciativa innovadora ya puesta en marcha por Klinginsmith es el programa de coordinadores de Rotary. Su misión está guiada por las tres prioridades del Plan Estratégico de RI, Los coordinadores de

Rotary colaborarán con los coordinadores regionales de La Fundación Rotaria para ayudar al director de RI de su zona y facilitar el funcionamiento de la organización. (Más información en la sección “Pregunte a los expertos.”)

Klinginsmith insiste en que “Los clubes y distritos pueden innovar por su cuenta estudiando sus prácticas e informando a las instancias superiores sobre las prácticas que les resultan eficaces”.

Para Klinginsmith el éxito depende de que los dirigentes de Rotary conozcan su papel y trabajen mancomunadamente, empezando en los clubes.

“Los presidentes de los clubes son quienes dirigen Rotary. Quiero ayudarles a desempeñar su labor y facilitar su servicio”, declaró. “También deseo agradecerles su labor y darles consejos derivados de mi experiencia”.

# Las decisiones del Consejo de Legislación afectan las responsabilidades de los funcionarios

El Consejo de Legislación de 2010 creó el cargo de ex presidente inmediato del club, amplió el plazo para las Asambleas de Distrito y PETS, y estableció una edad mínima para la “regla de los 85”

El Consejo de Legislación es el organismo legislativo de Rotary. En su reunión de abril en Chicago, adoptó varias enmiendas y resoluciones. Estas medidas que pudieran ser interesantes para los dirigentes de clubes y distritos aparecen a continuación.

El Consejo aprobó enmiendas para:

- Crear el cargo de ex presidente inmediato del club para todos los clubes.
- Cambiar las disposiciones sobre las ausencias autorizadas estableciendo una edad mínima de 65 años, lo cual modifica la denominada “regla de los 85” (suma de la edad del socio y sus años de afiliación a Rotary).
- Permitir que las Asambleas de Distrito tengan lugar en marzo, abril o mayo; y que los PETS tengan lugar en febrero o marzo.
- Exigir que los socios que se transfieran a un nuevo club presenten un certificado de la directiva de su previo club para confirmar su afiliación.

- Especificar los plazos en que los clubes deben ser notificados sobre el gobernador propuesto y los candidatos contendientes.
- Permitir que los sucesores ocupen el cargo de gobernador electo o gobernador propuesto cuando sus titulares no puedan o deseen seguir desempeñando el cargo.
- Permitir que la Directiva de RI tome decisiones ejecutivas cuando un distrito presente repetidas reclamaciones electorales en un período de cinco años.

Las enmiendas son decisiones del Consejo que modifican los Estatutos y el *Reglamento de RI* y los *Estatutos prescritos a los clubes rotarios*. Las resoluciones son recomendaciones a la Directiva de RI y no afectan tales documentos.

El Informe sobre las decisiones del Consejo se enviará a los secretarios de los clubes y a los gobernadores, pero también puede descargarse aquí. Cuando esté disponible, también se enviará a los clubes la edición de 2010 del *Manual de procedimiento* (035-ES).

## INFORMACIÓN SOBRE EL CONSEJO

[Artículos](#) en el sitio web de RI sobre las principales decisiones y aspectos destacados diarios del Consejo de Legislación de abril, entre los que se incluyen:

- el [aumento de un dólar](#) en las cuotas per cápita anuales
- la nueva [quinta Avenida de Servicio: Servicio a las Nuevas Generaciones](#)
- la [aprobación de los ciberclubes](#)
- la opción de [suscribirse electrónicamente](#) a *The Rotarian* para los rotarios de EE.UU. y Canadá (en inglés)



Representantes ante el Consejo escuchan el debate sobre un proyecto de legislación propuesto.

# Haga de los nuevos socios rotarios para toda la vida

Conserve a los nuevos socios dándoles participación activa en las actividades del club

Para que los nuevos socios acudan sin falta a las reuniones cada semana, hay que contar con un programa de orientación que sea informativo e inspirador. Pero eso no es suficiente.

“La conservación de socios representa un problema para muchos clubes. Es importante que los nuevos socios se sientan bienvenidos, así como que puedan participar y estar al día del funcionamiento del club”, comenta John Fortney, nuevo socio del Club Rotario de Toronto.

Además de una cena de bienvenida, el club de Fortney les pide a los nuevos socios que sirvan como maceros y los invita (tal y como hace también con los posibles socios) a un evento

mensual Rotario a Rotario, el cual consiste en una recepción informal que permite conversar y compartir información sobre Rotary.

Cuando Mary Fislar, socia del Club Rotario de Rock Island, Illinois, EE.UU., observó que demasiados socios dejaban la organización en los primeros tres meses, sugirió la idea de ofrecerles mentores. En los dos años transcurridos desde el lanzamiento del programa, el club ha captado y conservado a 14 socios.

Un elemento clave del programa es completar 11 tareas en los primeros seis meses, incluyendo la asistencia a una sesión de orientación, formar parte de un comité y visitar otro club rotario.

“Sean cuales sean las actividades que ofrezcan, asegúrense de que puedan participar en ellas y de mantenerles al día”, concluye Fislar.

El Club de Rock Island utiliza el Inventario de intereses incluido en la guía *Orientación para socios nuevos: Guía para los clubes* (414-ES, US\$1 o gratis si se descarga en Internet) para asegurarse de que los nuevos socios participan en aquellas áreas que más les gustan. Otros recursos disponibles son el *ABC de Rotary* (363-ES, US\$3,50), el *Juego de videos sobre el cuadro social* (427-MU, US\$10), *Juego de materiales informativos para socios nuevos* (426-ES, US\$5,50) y las versiones impresa o en línea de *Información Básica sobre Rotary* (595-ES, US\$0,75 o gratis en línea).

Consulte “Prioridad principal” para ver cómo hacer participar a los nuevos socios en un evento del Día Mundial de Lucha Contra la Polio.

## 1 DE JULIO

Fecha límite para que los clubes remitan los informes semestrales y las cuotas del club. Inicio del plazo para que los clubes y distritos remitan solicitudes de Subvenciones Compartidas

## 31 DE AGOSTO

Fecha límite para que los asistentes a la Convención de 2011 en Nueva Orleans remitan las solicitudes de alojamiento para grupos a la agencia oficial Experient Inc. Las solicitudes recibidas después del 31 de agosto serán aprobadas de haber espacio disponible.

## OTROS AVISOS

Todavía se aceptan los Formularios para reportar las metas de recaudación de fondos del club para 2010-2011.

La publicación *Información Básica sobre Rotary* (595-ES) aparecerá en el número de agosto de las revistas regionales de Rotary, además habrá una versión multimedia disponible en Internet.

El 30 de septiembre, los secretarios de los clubes con obligaciones financieras pendientes por un monto superior a los US\$250 recibirán un recordatorio para que remitan el pago correspondiente antes del 30 de diciembre y evitar así ser dados de baja.

Los presidentes y secretarios de club deberán registrarse en el portal Ingreso/Rotarios para actualizar la información del club y sus socios, pagar las cuotas en línea, ver los informes del club y registrar a su tesorero y presidente del Comité de La Fundación Rotaria del Club.



# Palabras para la acción

## Gobernador recibe Premio de RI por Liderazgo en el Servicio a través de la Ocupación

Comparta su pasión por el Servicio a través de la Ocupación con otros rotarios y la comunidad, desarrollando un evento afín o un seminario de ética.

“Para servir a la comunidad, la ética es fundamental”, afirma Suraj “Raj” Bhatia, gobernador de 2009-2010, quien organizó un seminario de ética para estudiantes de secundaria, el cual realzó la imagen pública de Rotary en el Distrito 7490 (Nueva Jersey, EE.UU.).

Debido a su iniciativa, Bhatia fue uno de los varios gobernadores galardonados con el Premio de RI por Liderazgo en el Servicio a Través de la Ocupación, iniciado en 2009-2010.

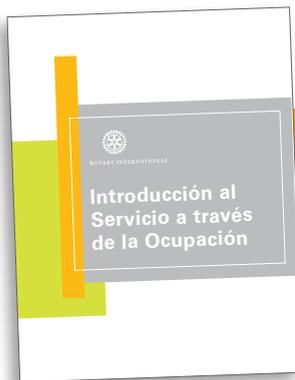
Participaron en el seminario oradores rotarios, además de un teniente coronel retirado y cadetes de la Academia

### PLANIFIQUE SU EVENTO

Sugerencias para organizar un seminario de ética

- Invite al público.
- Incluya a importantes dirigentes de la comunidad y dinámicos oradores.
- Otorgue reconocimiento a los rotarios que lideran con su ejemplo en sus profesiones.

- Analice La Prueba Cuádruple y el aporte ético de Rotary.
- Organice sesiones de discusión en las cuales los participantes analizan situaciones éticas difíciles.
- Desarrolle un programa para la juventud alusivo en el cual se incluya a toda la familia de Rotary.



Más información en la nueva publicación *Introducción al Servicio a través de la Ocupación* (255-ES, US\$2 o descarga gratuita).

Militar de Estados Unidos en West Point, Nueva York, quienes hablaron sobre el código de ética militar y cumplieron funciones de facilitadores de los grupos de discusión. Asistieron más de 150 jóvenes, incluidos numerosos interactianos y participantes en Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes.



Suraj Bhatia

Durante las sesiones de discusión, los estudiantes tomaron parte en dramatizaciones para poner en práctica La Prueba Cuádruple en su vida cotidiana. “Hablamos de situaciones como copiar en un examen, o referencias a un amigo que hubiera hecho algo incorrecto”, afirma Bhatia. “Les preguntamos cómo reaccionarían y les hablamos sobre la importancia de sustentar sus propios valores”.

Para planear el evento, Bhatia recurrió a su experiencia profesional como ejecutivo empresarial y una tradición rotaria anual de su región: una conferencia de cinco días centrada en la ética y liderazgo, celebrada en octubre, el Mes del Servicio a través de la Ocupación.

## PLAZOS DISTRITALES

### 1 DE JULIO

Los distritos remiten las solicitudes de Becas de Rotary pro Paz para 2011-2013 recomendadas ... Los distritos comienzan a remitir las solicitudes de Subvenciones Distritales Simplificadas ... Los distritos y los clubes comienzan a remitir las solicitudes de Subvenciones Compartidas.

### 15 DE JULIO

Los distritos remiten las solicitudes de Subsidios para Relaciones Públicas.

### 31 DE JULIO

Los gobernadores de 2009-2010 envían las declaraciones de gastos respecto a la asignación de fondos para el gobernador.

### 31 DE AGOSTO

Los inscritos en la Convención de 2011 en Nueva Orleans remiten las solicitudes de alojamiento para grupos a la agencia pertinente, Experient Inc. Las solicitudes que lleguen después del 31 de agosto se aceptarán por orden de llegada.

### 1 DE SEPTIEMBRE

Los gobernadores, ex gobernadores inmediatos, directores de RI y ex directores de RI envían sus propuestas de rotarios para recibir el Premio Dar de Sí antes de Pensar en Sí de RI

### OTROS ANUNCIOS

Gobernadores: Consideran propuestas para los premios de servicio de RI y La Fundación Rotaria.

Los gobernadores y gobernadores electos deben acceder al portal Ingreso/Rotarios para actualizar los nombramientos para los comités, compatir ideas y consultar los informes.

## EN CIFRAS

1.224.384

ROTARIOS EN EL MUNDO\*

33.855

CLUBES ROTARIOS\*

530

DISTRITOS ROTARIOS\*\*

8.126

CLUBES ROTARACT

186.898

ROTARACTIANOS

12.559

CLUBES INTERACT

288.857

INTERACTIANOS

6.942

GRUPOS DE ROTARY PARA  
FOMENTO DE LA COMUNIDAD  
(GRFC)

159.666

MIEMBROS DE GRFC

\* Al 30 de abril. \*\* Al 1 de julio.  
Las demás cifras, al 31 de marzo.

## PRINCIPAL PRIORIDAD

# Nuevos socios colaboran con el club para combatir la polio

La actividad de los nuevos rotarios los incentiva a seguir afiliados y brindar apoyo a la principal iniciativa de Rotary

Para Aaron Garber, un proyecto de servicio era ideal para que los socios nuevos se informaran sobre Rotary. Como presidente del Club Rotario de Salem, Virginia, EE.UU. en 2009-2010, Garber solicitó a seis nuevos rotarios y un rotario transferido de otro club que desarrollaran un proyecto para el Día Mundial contra la Polio, el 24 de octubre, lográndose estos resultados:

- Una campaña para el Día Mundial contra la Polio que fomentó la concienciación sobre la enfermedad a través de artículos de prensa y anuncios televisivos de 30 segundos.
- Un anuncio de End Polio Now difundido en tres vallas electrónicas en el Día Mundial contra la Polio.
- Tres exposiciones sobre el pulmón de hierro a cargo de rotarios, rotaractianos e interactianos.
- Envío masivo de cartas alusivas al Día Mundial contra la Polio a 300 médicos, describiendo la labor de Rotary para la erradicación de la polio.
- Recaudación de más de US\$1.400 para el Desafío de Rotary por 200 Millones de Dólares.

El proyecto fue la introducción perfecta a los principios de Rotary en acción.



Foto: Cortesía de Bill Omdorff

Valla publicitaria en Salem, Virginia, EE.UU., promueve la erradicación de la polio, en el marco de un proyecto del Club Rotario de Salem.

## PLANIFIQUE SU PROYECTO PARA PONER FIN A LA POLIO

El Día Mundial contra la Polio, 24 de octubre, ofrece a los clubes y distritos una oportunidad ideal para celebrar su principal proyecto del año a fin de erradicar la polio. Se utilizan estrategias como dar participación a los socios y clubes nuevos, la familia de Rotary y el público en general. Comience a planear ya.

Vea lo que han hecho los clubes el [Día Mundial contra la Polio de 2009](#) e infórmese sobre posibles funciones de [recaudación de fondos](#).

# A trabajar unidos

Los distritos piloto de la Visión Futura y los distritos no piloto pueden colaborar en proyectos

Dos distritos de dos extremos del planeta desarrollan una relación de una década, intercambiando giras de equipos de Intercambio de Grupos de Estudio (IGE) y colaborando en diversos proyectos (alfabetización, salud, etc.). Uno de los distritos participa en la fase piloto trienal del Plan para la Visión Futura de La Fundación Rotaria que comienza este mes y el otro no.

Como los distritos piloto ya no participan en los programas de Subvenciones Compartidas, Becas de Buena Voluntad o IGE (y toman parte en proyectos de Subvenciones Distritales y Globales), es posible que los presidentes de club y gobernadores de distrito erróneamente creen que no se les permite colaborar con distritos no piloto.

► **Proyectos humanitarios** Un distrito no piloto puede utilizar una Subvención Distrital Simplificada para financiar un proyecto desarrollado en un distrito piloto. Un distrito piloto puede usar fondos de una Subvención Distrital para apoyar un proyecto en un distrito no piloto.

► **Intercambios profesionales** Un distrito no piloto puede utilizar una beca de IGE para enviar un equipo a

un distrito piloto. Un distrito piloto puede usufructuar una Subvención Distrital para enviar un equipo de capacitación profesional a un distrito no piloto.

► **Becas** Un distrito no piloto puede a enviar un becario a un distrito piloto mediante una Beca de Buena Voluntad. Un distrito piloto puede enviar a un becario a un distrito no piloto, usufructuando una Subvención Distrital.

Asimismo, los distritos piloto y no piloto pueden otorgarse donaciones entre sí con cargo a su Fondo Distrital Designado (FDD).

Colaboren con un distrito piloto o no, se exhorta a los distritos no piloto a informarse sobre la fase piloto. “Pronto llegará el día en que los distritos no piloto también formen parte del Plan para la Visión Futura”, indica el presidente del Consejo de Fiduciarios, Carl-Wilhelm Stenhammar.

La fase piloto se extiende desde julio de 2010 a junio de 2013.

## MÁS INFORMACIÓN

Más detalles sobre la colaboración entre distritos piloto y no piloto. Envíe un correo electrónico a [futurevision@rotary.org](mailto:futurevision@rotary.org).

Las inversiones de Rotary se recuperaron de las pérdidas de 2009, y las contribuciones a La Fundación Rotaria van en ascenso en 2010 a medida que mejora nuestra situación financiera.

Bill Gates felicitó a los rotarios por haber superado ya la mitad del Desafío de Rotary por 200 Millones de Dólares. El co-presidente de la Fundación Bill y Melinda Gates grabó este mensaje en video alentando a los rotarios a proseguir su lucha contra la polio.

Para ayudar a promover el crecimiento de Interact, la Directiva disminuyó la edad mínima para ingresar a Interact de 14 a 12 años.

El Fondo de Rotary para la Ayuda a las Víctimas del Terremoto de Chile ha recaudado más de US\$1,3 millones. En Haití, los rotarios sientan las bases de proyectos de reconstrucción sostenibles que permitan la restauración a largo plazo.

La ex Becaria de Buena Voluntad Roxana Saberi, quien viajó de Estados Unidos a Teherán en 2003 como corresponsal, adquirió renombre internacional y lucha por los derechos humanos en Irán.

La Convención de RI de 2010 ya es historia. Infórmese sobre lo sucedido en el magno evento.

Obtenga artículos gratuitos de Rotary International para el boletín del club o distrito, o el sitio web. Utilice el Sistema de noticias automatizado (RSS) para transmisión a su lector de noticias personal o a la página web de su club. Inscríbase en Weekly Update a fin de recibir crónicas en su correo electrónico todos los viernes.

### ¿Quiénes son los tres principales y qué hacen?



Responde Tom Thorfinnson, vicepresidente de RI:

Son el director de RI, el coordinador regional de La Fundación Rotaria (CRFR), y el coordinador de Rotary (CR), el nuevo integrante de este equipo. En conjunto, estos tres funcionarios están disponibles para atender a las necesidades de los clubes y distritos y las consultas dentro de la zona.

El CRFR tiene dos cometidos: Promover los programas de La Fundación Rotaria y colaborar en la recaudación de fondos. El cargo de CR es similar al del coordinador regional de LFR pero con referencia a Rotary International. Este coordinador se encargará de promover los programas de RI y el desarrollo de los clubes.

El producto a promover es bueno: el club rotario y el cuadro social tendrán una calidad acorde, al elevarse al CR al mismo nivel que el CRFR para confirmar el referido trío.

Una de las tareas del director en este contexto es comunicar a los dirigentes rotarios de nuestras zonas la disponibilidad de los recursos a través del CRFR y el CR. El

### ¿PREGUNTAS?

Usted formula la pregunta y nosotros encontramos a los expertos. Plantee su pregunta a: [rotary.leader@rotary.org](mailto:rotary.leader@rotary.org).

primer pedido de asistencia siempre deberá dirigirse al director y éste debe decidir quién podrá prestar un mejor servicio. Si se trata de un asunto enteramente

administrativo, el director deberá encargarse directamente. Si el asunto se relaciona con un club o recaudación de fondos para la Fundación, se remitirá al rotario al correspondiente integrante de “los tres principales”.

El CRFR y el CR constituyen un gran valor para Rotary y los voluntarios rotarios; debido a sus conocimientos regionales y culturales serán capaces de adaptar su capacitación a las necesidades de los clubes de las regiones pertinentes.



Tom Thorfinnson, vicepresidente de RI en 2010-2011, se dirige a los coordinadores de Rotary entrantes en un Instituto celebrado en marzo.

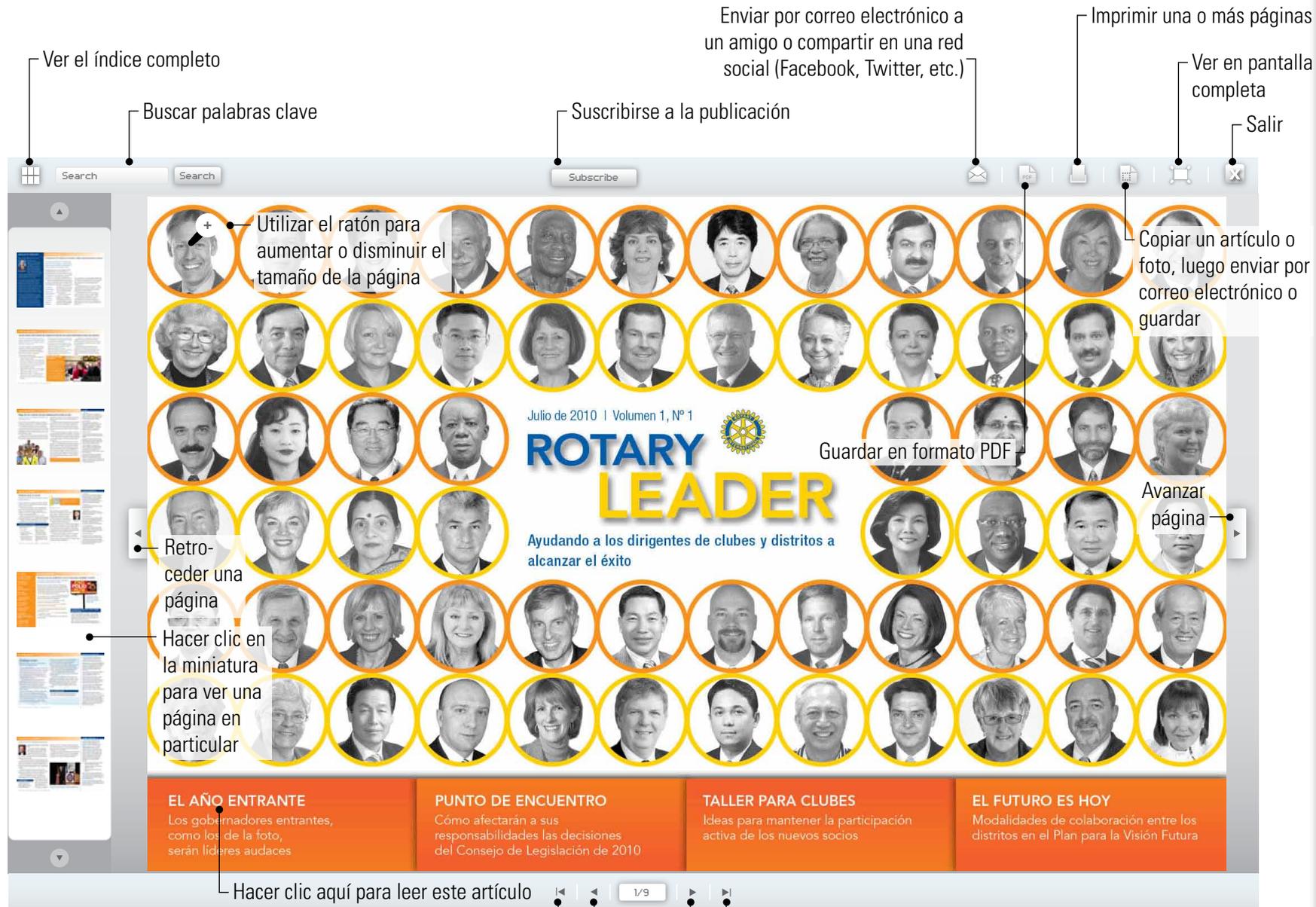
Su nuevo coordinador de Rotary (CR) toma posesión del cargo el 1 de julio. Los 41 CR asesoran sobre Rotary International y sus programas, incluido el Plan Estratégico de RI.

Shop.rotary.org funciona ahora con Amazon, brindando la opción de utilizar una cuenta existente de Amazon.com para efectuar y llevar control de los pedidos, gestionar el historial de pedidos y mantener una lista de espera de sus artículos favoritos. Los rotarios también tendrán acceso a recomendaciones y evaluaciones de productos, además de ofertas promocionales durante el año. Entre los nuevos productos disponibles para la venta se incluyen los siguientes:

- *Discursos de la Convención de Montreal de 2010* en DVD (SPEECHES7, US\$25)
- *Calendario de Rotary 2010-2011 End Polio Now* (961-ES, US\$15)
- *RVM, la revista en video*, colecciones 1-4 (US\$30 c/u)

Ahorre tiempo y dinero organizando seminarios web (webinars) para reunirse con gente de todo el mundo. Visite la sección de Capacitación del sitio web de RI para planear una reunión o conferencia eficaz a través de internet.

Se ofrece una reseña (en inglés) de las mejores prácticas compilada por rotarios sobre temas como proyectos de servicios, y administración del club a través del sitio web de RI.



Ver el índice completo

Buscar palabras clave

Suscribirse a la publicación

Enviar por correo electrónico a un amigo o compartir en una red social (Facebook, Twitter, etc.)

Imprimir una o más páginas

Ver en pantalla completa

Salir

Utilizar el ratón para aumentar o disminuir el tamaño de la página

Copiar un artículo o foto, luego enviar por correo electrónico o guardar

Guardar en formato PDF

Avanzar página

Retroceder una página

Hacer clic en la miniatura para ver una página en particular

Hacer clic aquí para leer este artículo

Ir a la primera página

Retroceder una página

Avanzar una página

Ir a la última página

Julio de 2010 | Volumen 1, Nº 1

## ROTARY LEADER

Ayudando a los dirigentes de clubes y distritos a alcanzar el éxito

<b>EL AÑO ENTRANTE</b> Los gobernadores entrantes, como los de la foto, serán líderes audaces	<b>PUNTO DE ENCUENTRO</b> Cómo afectarán a sus responsabilidades las decisiones del Consejo de Legislación de 2010	<b>TALLER PARA CLUBES</b> Ideas para mantener la participación activa de los nuevos socios	<b>EL FUTURO ES HOY</b> Modalidades de colaboración entre los distritos en el Plan para la Visión Futura
--	---	---	---

La misión de Rotary International, asociación mundial de clubes rotarios, es brindar servicio a los demás, promover elevados estándares de conducta ética, y fomentar la comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través de actividades de compañerismo de líderes empresariales, profesionales y cívicos

*Rotary Leader*, es una publicación electrónica para funcionarios de clubes y distritos que circula en ocho idiomas. Rotary Leader es una publicación de Rotary International, One Rotary Center, 1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201-3698, EE.UU.

**Sitio web** [www.rotary.org](http://www.rotary.org) **Fax** +1 847-866-9732  
**Teléfono** +1 847-866-3000

**Suscripciones** Para suscribirse gratuitamente a Rotary Leader, visite [www.rotary.org/rotaryleader](http://www.rotary.org/rotaryleader)

**Contribuciones** *Rotary Leader* recibe con beneplácito sugerencias para artículos sobre proyectos, eventos de recaudación de fondos, actividades de promoción, proyectos de servicio y campañas de captación de socios realizadas por clubes y distritos. Envíe la descripción del proyecto, fotografías y datos de contacto a [rotary.leader@rotary.org](mailto:rotary.leader@rotary.org). Debido al elevado número de propuestas, no garantizamos la publicación de su artículo

Edición de julio de 2010 de Rotary Leader

**Directora** Janis Young

**Directora administrativa** Jennifer Lee Atkin

**Diseño gráfico** Karen Castens

**Colaboradores** Joseph Derr, Ryan Hyland, Dan Nixon, Peter Schmidtke, Diana Schoberg, Maureen Vaught

**Fotografía** Miriam Doan, Alyce Henson, Monika Lozinska-Lee

**Estilo** Shannon Kelly

**Corrección de pruebas** Kelly Doherty, Susan Hyland

**Traducción** José M. García -Valledor, Eytán Lasca

Copyright © 2010 by Rotary International

Los logotipos de Rotary International y de *Rotary Leader* son marcas registradas y propiedad intelectual de Rotary International. Reservados todos los derechos

Los directores de publicaciones o sitios web de Rotary están autorizados a reimprimir los artículos